FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

23 — 21

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOMS, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba — District No. 23 Souris — S. District No. — {Enumeration District / District de recenseur} No. 21 — {in charge} Township 1 Range 23 W 1st — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Robt Gray {Enumerator. / Recenseur.} — Page 4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (Specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite.)				
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, on census night / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation. (Correct name of parish, city, town or village. Enter municipality of rural parts. If in city, town or village, give street and number. If on reserve, Indian village, camp, etc., so state. Or other description.) / Lieu de domicile. (Exactes noms de paroisse, cité, ville ou village. Entrer municipalité des parties rurales. Si en cité, ville ou village, donner rue et numéro. Si sur réserve, village, camp, etc., indiquer ainsi. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Relation avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single, divorced or legally separated. / Situation de famille: marié, veuf ou célibataire, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (Or in Canada, province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Et le lieu de naissance au Canada, province ou territoire.)	Year of immigration to this country. / Pour les immigrants, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation, or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 au métier ou emploi principal.	Hours of work (usual) per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine au métier ou emploi principal.	Hours of work (usual) per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 au métier ou emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation, if any. / Total des gains en 1910 à l'emploi supplémentaire.	Rate of earnings per hour, if by the hour. / Taux de gain par heure, si payé à l'heure.	Whether in receipt of wages, salary, etc. (See instructions.) / Touche-t-il un gain, salaire, etc. (Voir instructions.)	Upon what. / Sur quoi.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (one year). / Coût de l'assurance (une année).	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language usually spoken. / Langue généralement parlée.	Cost of education in 1910 (for persons attending College, Convent or other institution). / Coût de l'éducation en 1910 (pour personnes fréquentant un collège, couvent ou autre institution).	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou fou.	Idiotic or imbecile. / Idiot ou imbécile.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
32	32	Wright John	In R23 W1	M.	Head	M.	March	1864	47	O			Irish	Canadian	Presbyterian	Farmer	4000	yes	no	yes									3600.	47 /	100									1
2		" Debra	"	F.	Wife	M.	July	1875	35	O			Irish	Canadian	Presbyterian	none													1200.	37 /	27		yes	yes	E.					2
3		" Clarence G.	"	M.	Son	S.	[illegible]	1892	17	Man.			Irish	Canadian	Presbyterian	[illegible]																	yes	yes	E.					3
4		" John L.	"	M.	Son	S.	December	1895	15	Man.			Irish	Canadian	Presbyterian	[illegible]																10	yes	yes	E.					4
5		" Lilian G.	"	F.	daughter	S.	September	1897	13	Man.			Irish	Canadian	Presbyterian	[illegible]																	yes	yes	E.					5
6		" Gladys L.	"	F.	daughter	S.	May	1899	12	Man.			Irish	Canadian	Presbyterian	none																10	yes	yes	E.					6
7		" Gerda L.	"	F.	daughter	S.	May	1901	10	Man.			Irish	Canadian	Presbyterian	none																10	yes	yes	E.					7
8		" Dorothy L.	10	F.	daughter	S.	March	1903	8	Man.			Irish	Canadian	Presbyterian																	10	yes	yes	E.					8
9		" Agnes A.	"	F.	daughter	S.	August	1906	4	Man.			Irish	Canadian	Presbyterian																								9
10		" Ruth A.	"	F.	daughter	S.	December	1907	3	Man.			Irish	Canadian	Presbyterian																								10
33	33	Johnston Hilliard	In R23 W1	M.	Head	M.	February	1875	36	O			Irish	Canadian	Methodist	Farmer	2000	yes	no	yes														yes	yes	E.					11
12		" Elizabeth	"	F.	Wife	M.	October	1875	35	England	1905		English	Canadian	Methodist	none																	yes	yes	E.					12
13		" Greta L.	"	F.	daughter	S.	November	1895	12	Man.			Irish	Canadian	Methodist	none																9	yes	yes	E.					13
14		" Donald	"	M.	Son	S.	March	1908	3	Man.			Irish	Canadian	Methodist																		no	no	E.					14
15		" Earl	"	M.	Son	S.	May	1910	1	Man.			Irish	Canadian	Methodist																		no	no	E.					15
16		" John	6	M.	Employee	S.	October	1890	20	O			Irish	Canadian	Methodist	Labourer	Farmer	no	yes			50	70	30	300															16
34	34	Iverson Robert	In R23 W1	M.	Head	M.	May	1871	40	O			Irish	Canadian	Methodist	Farmer		yes	no	yes									1000.	32 /			yes	yes	E.					17
18		" Son	"	M.	Wife	M.	December	1886	24	O			Irish	Canadian	Methodist	none																	yes	yes	E.					18
19		" Doris	"	F.	daughter	S.	June	1903	7	Man.			Irish	Canadian	Methodist																	5	yes	yes	E.					19
20		" Edna F.	"	F.	daughter	S.	November	1907	3	Man.			Irish	Canadian	Methodist																		no	no	E.					20
21		" Wallace	8	M.	Son	S.	March	1909	2	Man.			Irish	Canadian	Methodist																		no	no	E.					21
22		" Hillary	"	F.	daughter	S.	July	1910	69	Man.			Irish	Canadian	Methodist																		yes	yes	E.					22
23		Saunders Frank C.	son	M.	Employee	S.	November	1888	25	England	1908		English	Canadian	Anglican	Labourer	Farm	no	yes			52	70	24	340									yes	yes	E.					23
24		Evelyn Nan	"	F.	Employee	S.	August	1889	21	Ireland	1909		Irish	Canadian	Anglican	domestic	Farm	no	yes		for board	52	70	24	240									yes	yes	E.					24
25	35	Vanderhagen Joe	In R23 W1	M.	Head	M.	October	1855	55	O			Irish	Canadian	Methodist	Farmer	2000	yes	no	yes																					25
26		" Elizabeth	"	F.	Wife	M.	May	1863	43	O			Irish	Canadian	Methodist	none	Farm																							26
27		" Edith	"	F.	daughter	S.	December	1886	26	O			German	Canadian	Methodist	none																	yes	yes	E.					27
28		" Frank	"	M.	Son	S.	July	1889	21	O			German	Canadian	Methodist	Labourer	Farm																yes	yes	E.					28
29		" Alvin	"	M.	Son	S.	February	1893	18	O			German	Canadian	Methodist	Farm Labourer	Farm																yes	yes	E.					29
30		" Irene	"	F.	daughter	S.	April	1895	16	O			German	Canadian	Methodist	none																3	yes	yes	E.					30
31		" Roy	4	M.	Son	S.	April	1898	13	O			German	Canadian	Methodist	none																5	yes	yes	E.					31
32		" Ethel	"	F.	daughter	S.	November	1899	11	O			German	Canadian	Methodist	none																3	yes	yes	E.					32
33		" Marie	"	F.	daughter	S.	July	1907	3	Man.			German	Canadian	Methodist																								33
36	36	Brandsbeck Albert	In R23 W1	M.	Head	S.	July	1869	41	Ger.			German	Canadian	Methodist	Farmer		yes	no	yes																					34
35		Mastenbroek Hattie M.	"	M.	Employee	S.	April	1880	31	England	1906		English	Canadian	Anglican	Labourer	Farm	no	yes		Farm	52	70	30	320				1000.	30 /	130		yes	yes	E.					35
36		Etting Arthur	4	M.	Employee	S.	October	1888	22	England	1907		English	Canadian	Congregat'l	Labourer	Farm	no	yes		Farm	52	70	30	300									yes	yes	E.					36
37		" Alice	"	F.	Employee	S.	October	1886	24	England	1909		English	Canadian	Anglican	domestic	Farm	no	yes		Farm	52	70	24	240									yes	yes	E.					37
37	37	Hoyle Debor	In R23 W1	M.	Head	M.	September	1882	28	O			[illegible]	Canadian	Methodist	Farmer	2000	yes	no	yes									2000.	27 /	67.		yes	yes	E.					38
39		" Coral	"	F.	Wife	M.	April	1886	[illegible]	Man.			English	Canadian	Anglican	none																	yes	yes	E.					39
40		" Mary	4	F.	daughter	S.	March	1907	4	Man.			[illegible]	Canadian	Methodist																		yes	yes	E.					40
41		Hoyle Clifton	"	M.	Employee	S.	December	1886	24	O			English	Canadian	Methodist	Labourer	Farm	no	yes		Farm	52	70	30	300									yes	yes	E.					41
42	38	Day William	In R23 W1	M.	Head	M.	December	1875	35	O			English	Canadian	Methodist	Farmer		yes	no	yes															yes	yes	E.					42
43		" Mary	"	F.	Wife	M.	September	1881	29	England	1905		English	Canadian	Presbyterian	none																	yes	yes	E.					43
44		" Isabel	"	M.	Son	S.	January	1908	3	Man.			English	Canadian	Presbyterian																		yes	yes	E.					44
45		" Ivan	"	M.	Son	S.	May	1911	1/4	Man.			English	Canadian	Presbyterian																		no	no	E.					45
46		Distart Jacere	6	M.	Employee	S.	October	1892	18	Belgium			Belgian		Catholic	Labourer	Farm	no	yes		Farm	52	70	24	300									yes	yes	E.					46
47		Hanley Jessie	"	F.	Employee	S.	September	1888	24	Scotland	1910		Scotch		Presbyterian	domestic	Farm	no	yes		Farm	52	70	25	175				1000	21 /	20		yes	yes	E.					47
48	39	Gray Robert	In R23 W1	M.	Head	S.	April	1883	28	England	1904		English	Canadian	Methodist	Farmer		yes	no	yes															yes	yes	E.					48
49		" Mary	"	F.	Sister	S.	June	1880	32	England	1880		English	Canadian	Methodist																		yes	yes	E.					49
50		Sellars Robert	"	M.	Groom	S.	December	1887	23	Scotland	1909		Scotch	Canadian	Presbyterian	Labourer	Farm	no	yes		Farm	52		70	320									yes	yes	E.					50